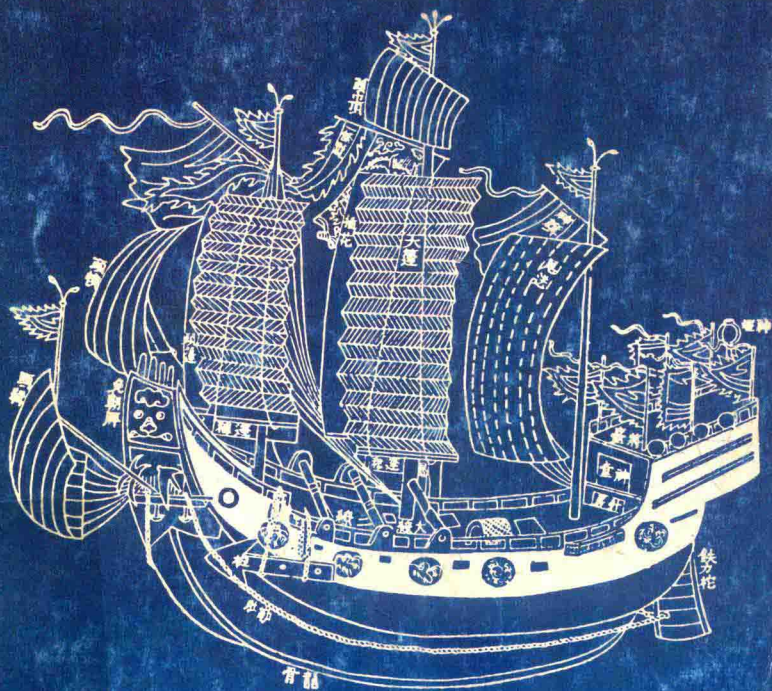


海外華人社會研究叢書之六

海外華人與 東南亞的經濟發展

著作者 吳元黎 吳春熙

譯述者 陳永墀 楊保安



主編者 李亦園 郭振羽

海外華人社會研究叢書之六

海外華人與東南亞的經濟發展

著作者 吳元黎 (Yuan-li wu) 吳春熙 (Chun-hsi wu)

譯述者 陳永堉 楊保安

李亦園 郭振羽 主編

正中書局印行

版權所有



翻印必究

中華民國七十四年五月臺初版
海外華人與東南亞的經濟發展

全一冊 基本定價 一元八角

(外埠酌加運費滙費)

主編者 中央研究院民族學研究所
李亦園 郭振羽
著作者 吳元黎 吳春熙
譯述者 陳永堦 楊保安
發行人 蔣 廉 儒
發行印刷 正 中 書 局

新聞局出版事業登記證 局版臺業字第〇一九九號(8289)

分類號碼: 577.16

(1000) 裕

正 中 書 局

CHENG CHUNG BOOK COMPANY

地址: 中華民國臺北市衡陽路二十號

Address: 20 Heng Yang Road Taipei, Taiwan, Republic of China

經理室電話: 3821145 編審部電話: 3821147

業務部電話: 3821153 門市部電話: 3822214

郵政劃撥: 0009914-5號

海 外 總 經 銷

OVERSEAS AGENCIES

香港總經銷: 集成圖書公司

總辦事處: 香港九龍油麻地北海街七號

電話: 3-886172-4

日本總經銷: 海風書店

地址: 東京都千代田區神田神保町一丁目五六番至地

電話: 291-4345

東海書店

地址: 京都市左京區田中門前町九八番地

電話: 791-6592

泰國總經銷: 集成圖書公司

地址: 泰國曼谷耀華力路233號

美國總經銷: 華強圖書公司

Address: 41 Division St., New York, N.Y. 10002 U.S.A.

歐洲總經銷: 英華圖書公司

Address: 14 Gerrard Street London W1, England

加拿大總經銷: 嘉華圖書公司

Address: China Court, Suite 212, 208 Spadina Avenue Toronto,
Ontario, CANADA M5T 2C2

海外華人社會研究叢書總序

中央研究院民族學研究所自民國五十一年起，接受中國東亞學術研究計畫委員會之支持，開始從事「華僑社會」之研究。當時研究的理念，是把海外華人社會當作中國文化的一個實驗室，企圖藉實地調查以了解中國文化以及中國人的社會組織在本土以外的環境下是如何適應與發展，同時也可以與中國文化的另一個實驗室——臺灣的研究互為比較，以便在某一程度上達到社會科學方法論所說的控制的比較 (controlled comparison)。本叢書的編者之一亦園曾實際參與此一研究計畫，並先後前往砂撈越及馬來亞從事田野研究工作，本叢書第三號「一個移殖的市鎮——馬來亞華人市鎮生活的調查研究」，即是此一工作的一部份成果。其後因東亞學會的經費縮減，無法再支持費用龐大的海外調查計畫，而亦園也因本身課務與行政職務纏身，不可能作長時間的海外田野工作，以致整個計畫暫趨遲緩，其間雖陸續有室內研究成果發表，而民族學研究所也始終以華僑社會研究為研究的重點之一，但工作的推展已欠缺動力。

民國七十一年秋季，本叢書的另一編者振羽受聘為民族學研究所客座教授，其任務之一即是重振民族所華僑研究的傳統。其間除努力促進研究工作的再重整外，也覺得推廣的工作甚為重要，只有對華僑學術研究工作多作介紹與推廣，才能吸收更多年輕學者參與，所以我們決定編輯一套「海外華人社會研究叢書」，以作為推廣工作的基礎。於是由所方推定亦園、振羽與文崇一教授三人組成小組負責籌畫，由

文先生負責接洽出版書局，而亦園與振羽則負編輯之責。

當我們開始籌畫叢書編纂之時，首先覺得初期民族所的華僑研究只着重於東南亞區域似已嫌狹窄，所以決定叢書的範圍應該在地域上包括全世界各地的華僑；其次，前此的研究較着重於華僑如何適應於當地的環境，近年的趨勢則兼及對現代化的回應，所以我們在編輯時對古典與現代的著作都盡量顧及。此外，我們也希望盡可能多選華裔學者的作品，但也不排除西方學者的著作，以求其觀點的均衡。

經過我們仔細的挑選，終於決定了十三本著作，作為「海外華人社會研究叢書」的第一輯，並希望如能順利出版，或將再編第二輯。

第一輯的十三本書如下：

第一號 東南亞華人社會研究（上册）李亦園等著

第二號 東南亞華人社會研究（下册）李亦園等著

第三號 一個移殖的市鎮——馬來亞華人市鎮生活的調查研究
李亦園著

第四號 美國華人經濟現況 吳元黎主編 廣樹誠譯

第五號 新加坡的語言與社會 郭振羽著

第六號 海外華人與東南亞的經濟發展 吳元黎、吳春熙合著
陳永堦、楊保安合譯

第七號 巴布亞新幾內亞華人百年史（1880~1980）吳燕和著
王維蘭譯

第八號 星馬華人私會黨的研究 麥留芳著 張清江譯

第九號 砂撈越華人史 陳約翰（John Chin）著 梁元生譯

第十號 爪哇土生華人的政治活動（1917~1942）廖建裕著
崔貴強譯

第十一號 新加坡華人的家庭與婚姻 Maurice Freedman 著
郭振羽、羅伊菲合譯

第十二號 夏威夷的華裔移民 Clarence Glick 著 吳燕和、王維蘭合譯

第十三號 密西西比的華人 James Loewen 著 何翠萍譯

這十三本專著中，第一、二號是編集六篇在國內發表有關華人社會的論文而成，可以說是專為本叢書而編的論文集。第三號是編者之一亦園在民國五十年代末期的田野研究報告，因絕版多時，特商得所方之同意列入本叢書予以再版。第五號「新加坡的語言與社會」則是另一編者振羽在民族學研究所客座期間的研究報告，也一併列入本叢書。除去以上四號之外，其餘九種都是從英文原著翻譯而成，其目的即在對國內學者介紹西文的華僑研究著作，這也是本叢書的特色之一。

在區域的分佈上，除去第一、二號屬通論性者之外，仍以東南亞華人社會佔最多，共有七本，其他則美國華人研究佔三本，大洋洲華人有一本。在著者的分佈上則有三本是西方學者，其他十種分別為十一位華裔學者所撰。在譯者方面，我們都十分小心邀約，大部是對華人社會問題素有研究的學者，有些甚至是著者的好友或者是著者的夫人，所以全叢書的譯文可說都暢順而信達。

這一套叢書的出版，首先應該感激民族學研究所的支持，以及同意選用其專刊與集刊上的論文。文崇一教授努力為本叢書催生，正中書局蔣廉儒總經理、顏元叔總編輯概允由他們設法編印，僑務委員會在經費上全力支持，使本叢書得以問世，都是我們最要感謝的。編者亦園與振羽在他們研究的歷程中，長期得到許多海外華僑友人的協助與支持，我們謹以這一套研究他們的書獻給他們。

李亦園 郭振羽

一九八五年四月序於南港

序

本書原本是兩位作者分頭的研究，一位專門研究東南亞國家與歷史發展如何影響到當地的華人，另一名研究區域內及國際經濟發展與華裔企業家與勞工的關係。當兩位作者的研究達到一個階段後，我們各自發現是可以合二爲一。因此，本書是這聯合的成果。

我們必須感激史丹福大學的胡佛研究院及耳合（Earhart Foundation）基金會的慷慨支助。我們也感謝臺北國立政治大學東亞研究院的 Wang Cheng Hung 先生及胡佛研究所的 H. C. Ling 先生及 Thanh Van 小姐協助研究。一些中國研究的專家，包括澳洲國立大學的王賡武教授，南卡羅利那州的 Richard Walker 教授，胡佛的 Ramon Myers 博士及過去在泰國與臺灣的 Ward Smith 先生，對看過這本書原稿，他們的批評，協助我們不少。

我們也感謝史丹福大學的 Mia Ruhm 女士協助打字，Elizabeth Brandt 女士協助編輯事宜。當然，本書如有任何差錯，概由兩名作者承擔責任。

本書中許多資料是幾年來作者在東南亞與商人及學者的話談中收集的。他們的協助，對本書的完成，是非常重要的。雖然我們無法把他們的名字列下，我們願以此書獻給這些人。

吳元黎 吳春熙

導 論

我們可以從幾個層面來評估東南亞在全球經濟與政治的重要性。在經濟方面，本區域各國家的經濟成長率及經驗，有些差異。探討這些差異的內在因素，不但能對這些國家，有所幫助，同時也能對研究經濟發展與現代化過程的人，有所啟示。對於商人與外國投資家，他們更應該深入瞭解東南亞各國對外資的看法與政策。乍看起來，這幾個國家對外資的政策，大同小異。實際上，他們之間，有很大的不同。

從地緣政治的角度，東南亞半島與內陸羣島位居世界主要海道之一，扼守具有戰略位的海峽，溝通印度洋與太平洋。這地理位置，對日本是非常重要的。日本所需要的石油與原料，都要路經此地。實際上，東南亞本身就是這些天然資源的供應地；而本區域的進口貨，大部份來自日本。因此，東南亞與日本的經濟關係，越來越密切。對美國與歐洲共同市場而言，日本、東南亞每一個地方，業已經具有相當的重要。如果再加上日本與東南亞的經濟關係，本區域的重要性，更是不言而喻了。

另外一個不可忽略的因素，是本區域有為數頗眾的華裔居民。這使到研究國際關係的學生，對東南亞有深厚的興趣。雖然中共的國際影響力，在這個階段，還很有限；但是，從長遠來看，中國大陸在本區域的「潛在」政治與經濟影響，說明了東南亞各國政府為何一直很關注東南亞華裔居民的政治態度與傾向。其中一個少公開討論的主要

問題，是這些東南亞華裔會不會在重要關頭，成為第五縱隊。〔譯者注：即是協助中共政權〕這種恐懼導致一些在東南亞國家對華人問題有一套特別看法；它也左右這些國家的國內外政策。

社會學者與人類學者跟歷史學者與政治學者一樣，向來對為數頗眾的東南亞華裔社會及其與外界的關係，具有相當的學術興趣。經濟學者，應該在這個時候，注意這課題。如果我們忽略東南亞華裔資本，企業家與技術人員在過去與未來的轉變角色，便無法真正討論該區的經濟發展或國際經濟合作。對當地決策者而言，若能更好的認識華裔扮演的角色，並掌握這項資產，將能使他們更好的發揮國家的發展潛能。

二次世界大戰後，東南亞華裔對中國及其居留國的態度，有顯著的改變。這種轉變，與中國政治變遷有直接關係。至少可以這麼說，1949年中共上臺後，中國人民困苦的生活，減低了東南亞華裔人民回歸的熱誠。雖然中共對海外華裔政策時有改變，然而近來由於要與東南亞國家建立友善關係，因而避免涉及具有潛在分裂性的効忠問題。而中華民國更已轉變了東南亞華裔的新角色，把他們當為東南亞人的一份子。越來越多東南亞華裔改換他們的國籍，他們不斷的在生意與個人方面，自我改變與調整，以適應轉變中的東南亞政府的政策。這些人中，許多是基於生存，而調整與改變自己，結果得到長期的利益，生活大為改善。那些能够成功適應新的環境的華人，生活都比以前好的多。目前他們不但建立了本區域內的聯繫，同時也建立了與多國的個人與組織上的新聯繫；而這些在過去都是不存在的。這種私人的聯繫，能促進東南亞區域合作與國家經濟發展。如果東南亞國家的政府，能認識並接受這新的資產，他們將能朝向他們所追求的促進經濟發展、政治團結以及私人與政府投資機會，邁出有用的第一步。

對於那些只關注大國政治者，華人因素可能無顯明的重要性。但

是，他們不應忽略另一個影響東南亞的重要因素，那就是在西太平洋的地理領域內，包括東南亞在內，沒有任何一國同時是經濟與軍事強國。日本只不過是經濟超人，而中共在軍事上雖屬重要，但決不是軍事強國，同時他在經濟方面，面臨許多問題。在本區域中，缺乏單一的超級強國，有兩重意義。第一，外來的超級強國，如美國或蘇聯，可能嘗試填補真空。我們把蘇聯歸入外來超級強國，因為它的權力中心與發展區域是在西部靠近歐洲的一部份，第二重意義是本區域小國，在沒有列強的情況下，會有更大的靈活性，去建立單方面或多方面的聯繫。

不論東南亞國家如何處理他們的將來，或是一些關心它的人，以為他們應走的方向，個別國家的經濟發展與穩定是先決條件。因此，他們必須充分利用現有的國內外資源，而東南亞華裔的資源，是不可忽視的資產。東南亞經濟發展過程中的華人因素，便是如何充分利用這資源。對那些能夠認識並充分利用這資產的決策者，這華人因素是挑戰，也是機會。

最後一個相關的問題，是東南亞華裔居民本身。他們的人數，比起一些國家或世界上一些民族，來得眾多。他們的命運，是大家所關心的問題。

海外華人與東南亞的經濟發展

吳元黎，吳春熙著 臺北市 民國74年

正中書局印行

〔9〕 172面：表；21公分——（海外華人社會研究叢書；6）

中央研究院民族學研究所主編

I,華僑—東南亞—經濟方面 I 吳元黎著 II 吳春熙著

577.28

8859

目 次

序	I
導論	1

第一部分 經濟成長與資源的應用

第一章 經濟結構與經濟發展條件的近況	1
第二章 有效的應用國內外資源——華人的因素	31
第三章 華裔經濟活動的演變與居留國對華裔的態度 ...	51
第四章 在東南亞內外的貿易與金融聯繫	111
第五章 遠景與建議	133

第二部分 歷史補篇

第六章 東南亞的華人移民與經濟發展	141
-------------------------	-----

第一章 經濟結構與經濟發展條件的近況

本書將探討兩個課題。首先，我們要找出西太平洋國家經濟成長的部份原因，以協助那些發展不太快速的東南亞國家。第二個課題，研究東南亞國家應如何改變他們的華裔政策，使這些華裔居民得到同樣良好的經濟發展條件。

在首兩章中，我們將採用大量統計資料與指標，探討第一個課題。在這部份，讀者不需要知道太多有關東南亞華裔及其歷史發展的過程。但談到第二個課題時，讀者必須瞭解華裔在各個東南亞國家所扮演的經濟角色，尤其是東南亞各國華裔社會之間，有很大的差異，不應該把它籠統的當成一個各體。

第三章將探討東南亞各國華裔經濟活動的現況。第四章則集中在不同國家的華商之間的貿易關係，以及他們與東南亞以外西太平洋國家的經濟聯繫。

華人在本區的經濟活動及華人與本區政府及非華人交往，已經有一段相當長的歷史。要深入瞭解華裔在第二次世界大戰後的經濟角色，就有必要談到華裔在戰前殖民地時期的活動。由於這是一個很長的話題，我們把它隸入本書的第二部份。如果讀者想充分瞭解這課題，或許他應該先讀第二部份，然後才轉入第一部份的第三章。對歷史有興趣的讀者，或許會覺得經濟與統計過份枯燥，那麼他可以跳過第一部份或第一、二章，直接從歷史部份開始。

經濟成長與結構差異：

自一九七五年以來，印支半島一直發生動亂，資料匱乏，本書將不會提到印支的經濟前景；不過，印支的經濟發展，值得做個別深入研究。^① 本書也將較少涉及到緬甸。誠如一些人譏諷說，緬甸是一個甚麼都沒有的國家，在其社會主義制度，而基本上是閉關自守的政府下，緬甸的經濟，在過去十年內，停滯不前，這與其他東南亞國家有很大的差別。

在可預見的將來，有關東南亞經濟前景的討論，肯定是集中在：「東南亞國協」（ASEAN，簡稱「東協」，或「亞細安組織」）泰國、馬來西亞、新加坡、印尼與菲律賓，這五個國家，奉行市場經濟，不過政府在市場經濟中，扮演積極的角色。因此這些國家的經濟表現，與政府政策的好壞，有密切關係。

從表 1 的兩套經濟指標，可以粗略看出東南亞各國是處在不同經濟成長的階段；他們的國內經濟結構，也迥然不同。

從個人國民生產總值來看，新加坡表現最佳。由於新加坡是一個城市國家，處在世界貿易及金融中心，與其他發展中的東南亞國家，自有不同。其他國家，人口眾多，也較難管理。然而，我們不能因此把新加坡當成是獨一無二，而錯誤的以為新加坡這個城市國家及金融中心不能成為其他國家的模範。新加坡之所以看起來比較特殊，主要原因是我們常把其他四個東南亞國協國家當成發展的範式，而突出了新加坡的特殊性。這個錯誤，根源於我們只看到東南亞，而忽視其他區域的發展模式。

表 2 把視野放大到實行市場經濟的東西國家，包括中國大陸、韓國、香港及日本。（資料允許的話，我們羅列了最先進的日本及其他

表1. 經濟發展與結構的指標

平均每人國民生產 毛額 (GNP) 1974年 (美元)		非農業生產所佔國內生產 毛額 (GOP) 的百分比， 1975年		
		製 造 業	其 他	總 數
東南亞國協				
新 加 坡	2,120	21.0	78.3	99.3(1974)
泰 國	300	20.2	52.3	72.5
菲 律 賓	310	20.4	50.5	70.9
馬 來 西 亞	660	16.7	52.3	69.0
印 尼	150	10.4	50.7	61.1(1974)
非東南亞國協國家				
緬 甸	90	10.4	53.7	64.1

資料來源 Asia Development Bank (ADB), Economic Office, *Key Indicators of Developing Member Countries of ADB* vol. VII, no. 1 (April 1976): 7 and 9. The ASEAN countries are listed in order of the decreasing share of the nonagricultural sectors in their GDPs. For comparison, the figures for Burma are also included.

非市場經濟的國家，②以供比較）。我們可以從此表中，看出兩組不同的發展中國家，他們的長期成長率及個人國民生產總值有很大的差異。

表2的後兩行中的平均年增長率，是以1973年作為最後一年。這是因為從該年十月開始，石油生產國機構調高油價，大大的影響石油輸入國的經濟。除了新加坡外，東南亞各國在1960年到1973年期間，處在發展較慢的組合中（參看表3）。在同期間，新加坡是四個發展迅速的國家之一；其他三國是香港、南韓與中華民國臺灣。高

表2. 東南亞國家總生產量、人口與成長率

	1974年全國 生產毛額市 場價格(美元 金: 百萬元)	1974年平均 國民所得(當 時美金)	平均年人 口增長率 (百分比) 1971-75年	平均每年母人國式 生產毛額實質增長 率(百分比)		平均每年國內生產 毛額實質成長率 (百分比)	
				1960-73	1965-73	1960-73	1970-73
東南亞 市場經濟	12,140	300	3.1	4.8	4.5	7.6	7.3
泰國	7,610	660	2.8	3.9	3.7	6.7	8.4
馬來西亞	13,030	310	2.5	2.3	2.6	6.3	6.5
菲律賓	18,600	150	2.4	2.4	4.5	4.7	7.6
印度	4,700	2,120	1.6	7.1	9.4	10.4	12.4
新加坡	6,550	1,540	2.0	7.0	5.8	9.1	7.6
香港	15,800	470	1.7	7.1	8.7	9.3	11.3
南韓	11,370	720	1.9	6.9	7.3	9.7	11.8
中國	425,880	3,880	1.2	8.2	10.0	9.6	8.7
日本	3,000	130	— ^a	—	—	—	—
越南	3,440	170	2.7	0.6	-0.7	2.8	2.8
柬埔寨	570	70	2.8	—	—	—	—
寮國	220	70	2.5	—	—	—	—
緬甸	2,710	90	2.2	0.7	0.7	2.0	2.0
中國大陸	223,000	240	2.3	3.6	4.0	5.7	6.6

資料來源 ADB, *Key Indicators*, vol. VII, no. 1 (April 1976); 3 and 7; United Nations, *Yearbook of National Accounts Statistics*, vol. 1, (New York, 1976), p. 775; U.N. *Statistical Yearbook*, 1974; International Monetary Fund and the World Bank Group, *Finance and Development* 10, no. 1, (March 1973); *The World Bank Atlas* (Washington, D.C., 1975); Federal Reserve Bank of San Francisco, *Pacific Basin Economic Indicators* 1, no. 1, (1976). For estimates for the PRC, see *Handbook of Economic Statistics*, 1975 (Washington, D.C., 1975), pp. 15, 23, 26, 41, and (1976), p. 1.

^a—is the symbol employed here and throughout all tables to indicate "no information."—Ed.

表3. 1960-73 年東亞及東南亞國家的經濟表現

(平均每人國民生產毛額, 1974年)

	非常富裕國 (\$3,500- \$5,000)	富 裕 國 (\$1,500- \$2,500)	相當發展國家 (\$450- \$750)	低度發展國家 (\$150- \$350)
快速成長的國家 (大約是實際國內生產毛額每年9%~10%)	日 本	新 加 坡 香 港	中華民國 南 韓	
慢成長的國家 (大約是實際國內生產毛額每年5%到7.5%)			馬來西亞	泰 菲 律 賓 印 尼

度發展的日本經濟，在當時，當然是以快速的腳步邁前。

表2也指出西太平洋國家的經濟型態。第一，那些能快速增加生產量的國家，較少受到人口成長的壓力。在1971年到1975年期間，新加坡、臺灣、南韓及香港（雖然香港有很多從大陸源源不斷而來的難民）的人口增長率，年平均是2%或以下。相反的，四個經濟發展較緩慢的東南亞國家，人口膨脹率是2.4%到3.1%之間。如果我們把人口增長率考慮在內，這兩組合國家的經濟成長，更有顯著不同。

表4. 1960-1973 年東亞及東南亞平均每人生產量的增加情形

	非常富裕 (\$3,500- \$5,000)	富 裕 (\$1,500- \$2,500)	相當發展 (\$450- \$750)	低度發展 (\$150- \$350)
快速成長的國家 (大約是年實際產量增長7%)	日 本	新 加 坡 香 港	南 韓 中華民國	—
慢成長的國家 (大約是年實際產量成長率2.3%到4.8%)	—	—	馬來西亞	泰 菲 律 賓 印 尼